

Elektrické podlahové vysavače · NÁVOD K OBSLUZE



4-8

Elektrické podlahové vysávače · NÁVOD NA OBSLUHU



9-13

Electric vacuum cleaners · INSTRUCTION MANUAL



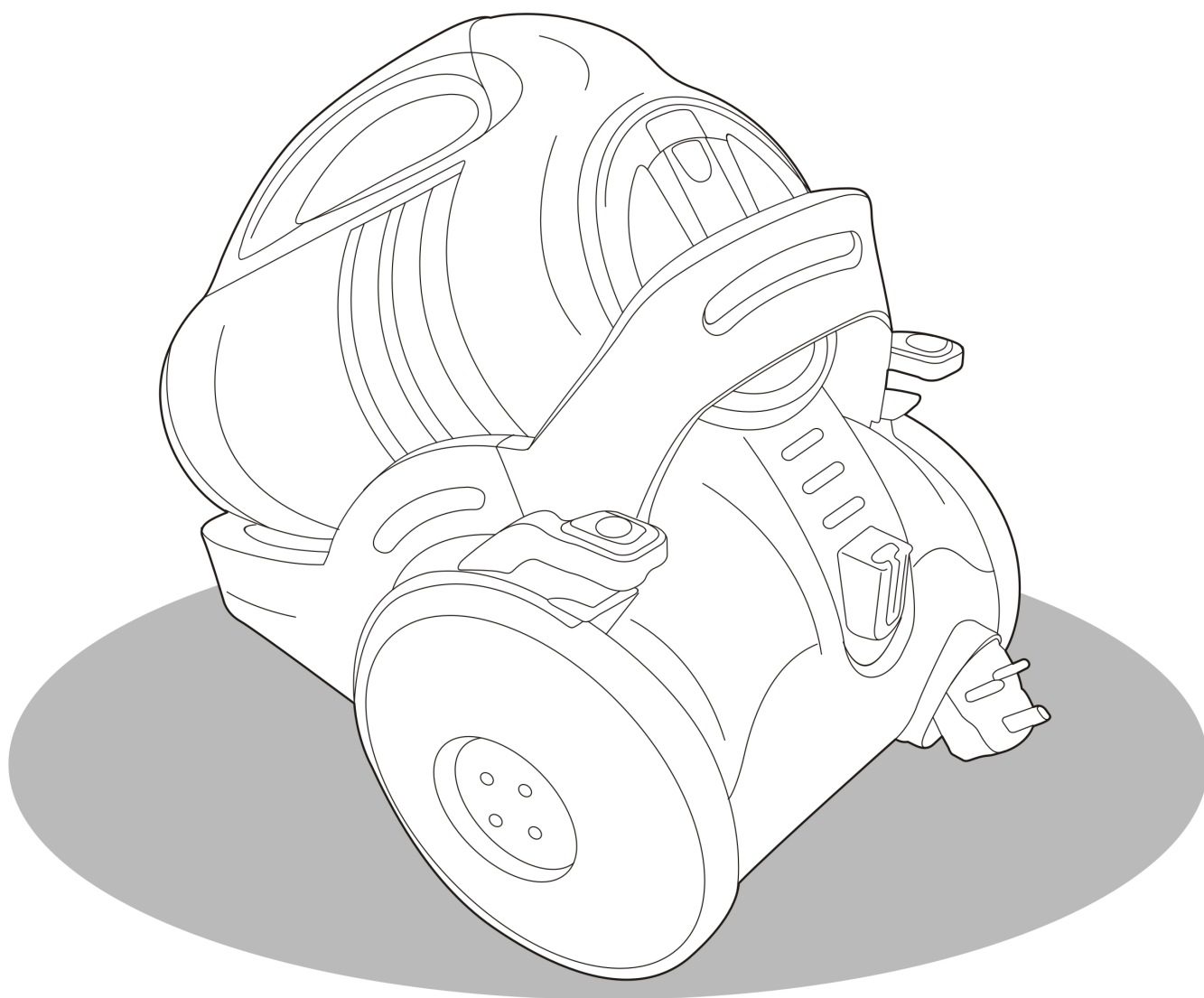
14-18

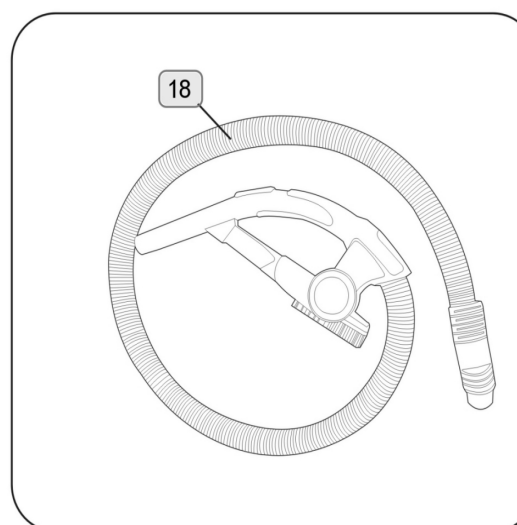
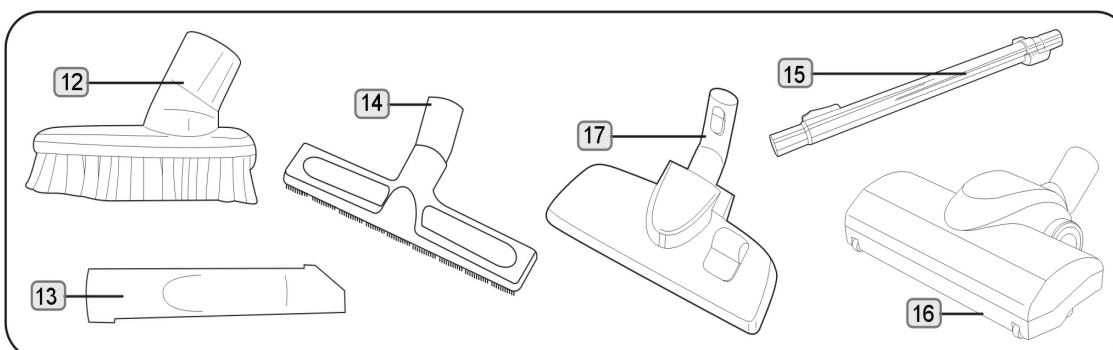
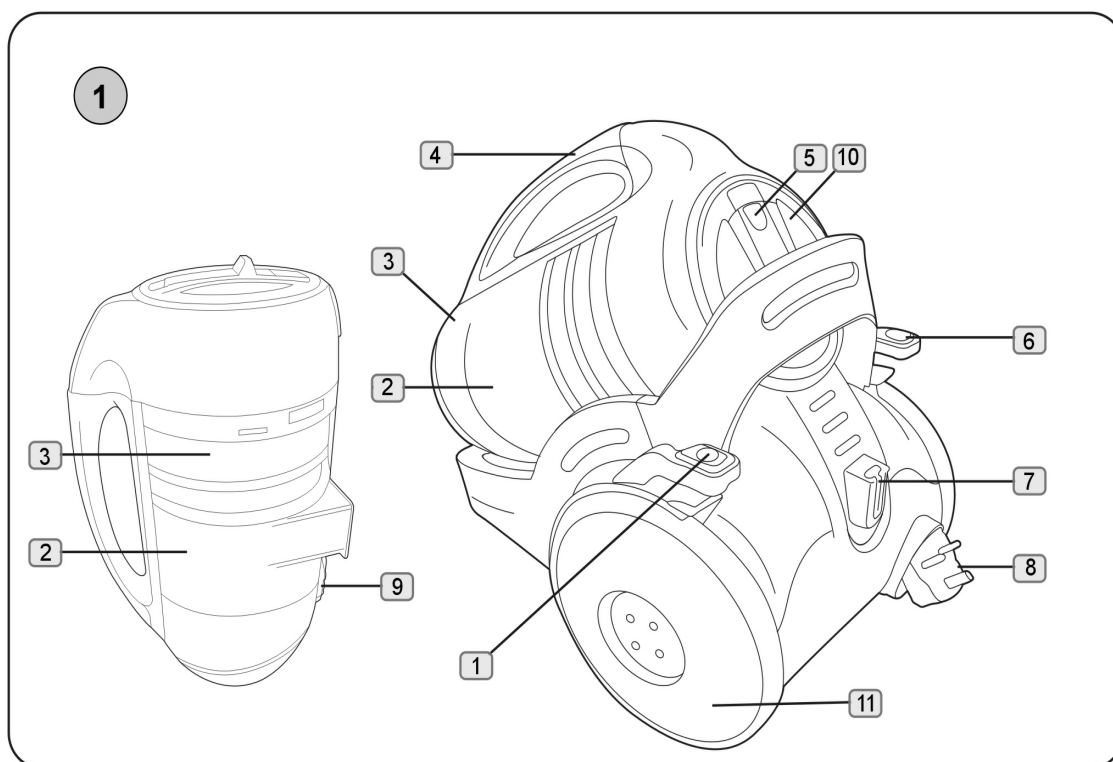
Электрические пылесосы · РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

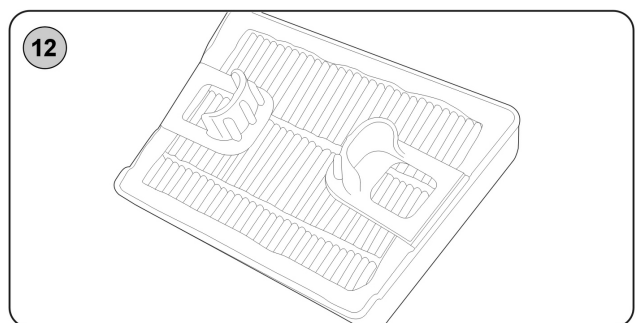
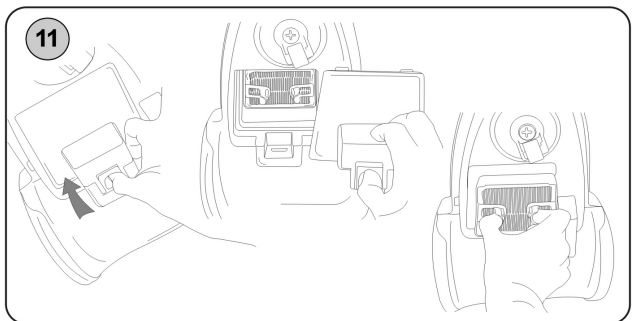
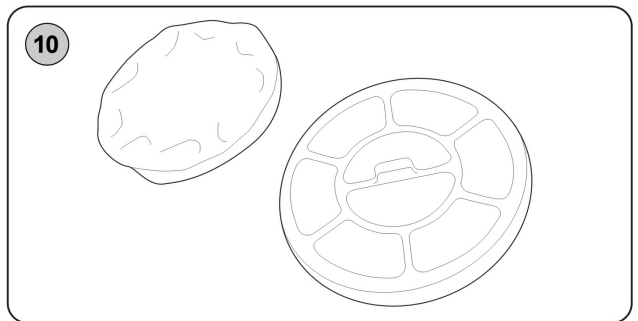
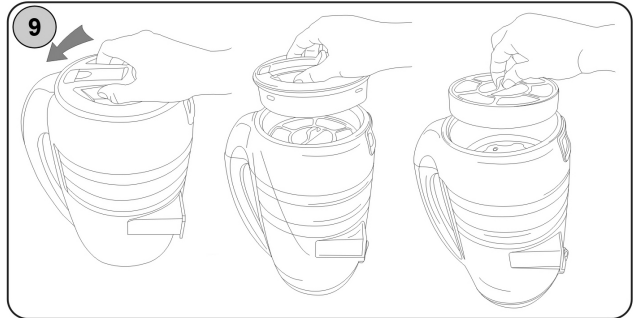
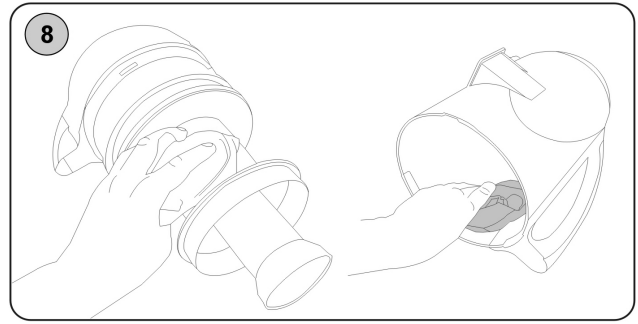
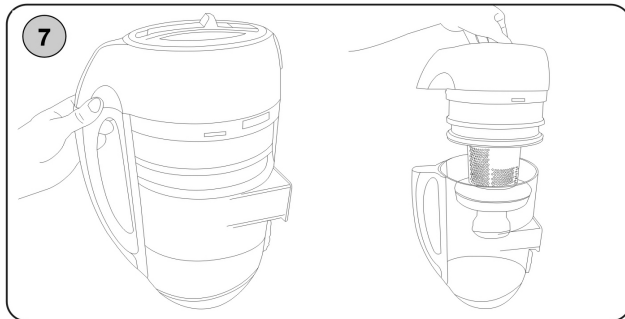
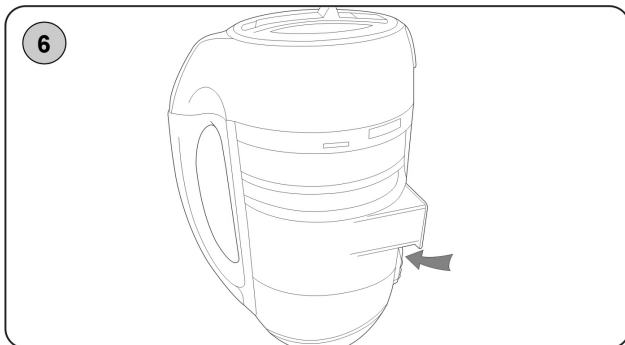
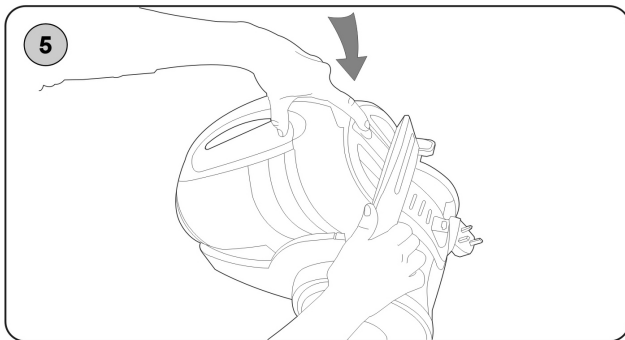
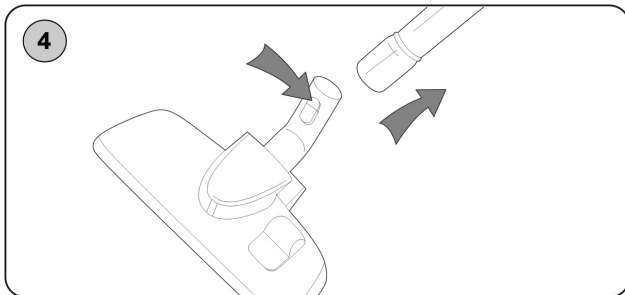
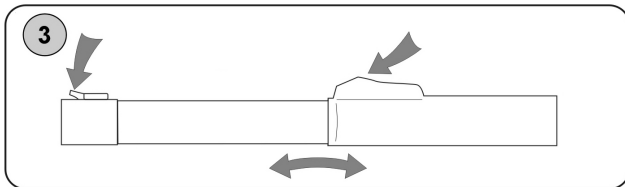
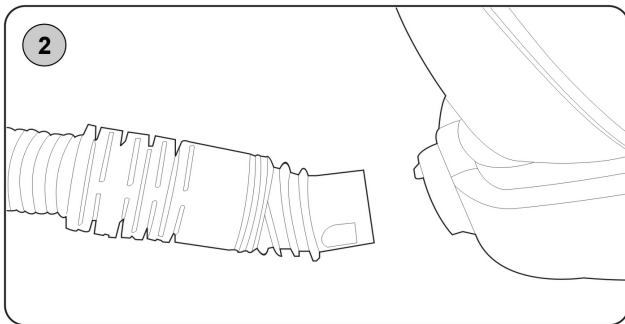


19-23

ETA 1470 Limito







I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát).
- **Sací hubici, konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani k uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů.**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše, než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného mikrofiltru a HEPA filtrů!**
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné filtry vyčistit.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje maximální délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte zástrčku přívodu z elektrické zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- Používejte pouze nepoškozené a správné prodlužovací kabely (šnúry).
- Je-li napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem výrobce nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný za záruku spotřebiče v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.



DŮLEŽITÉ: Výkon vysavače zvýšíte pravidelným čištěním filtrů. Před opětovným nasazením všech filtrů do vysavače se ujistěte, zda jsou zcela suché.



Tento vysavač je určen pouze pro domácí, nikoli komerční použití.

Termostat motoru



DŮLEŽITÉ: Motor je opatřen tepelnou ochranou. Pokud z jakýchkoli příčin dojde k přehřátí vysavače, termostat jej automaticky vypne. Pokud takováto situace nastane, vysavač vypněte a odpojte od napájecího napětí. Vyjměte nádobu na prach, vyprázdněte ji a vyčistěte filtry. Vysavač ponechte zhruba 1 hodinu vychladnout, poté zapojte napájecí přívod do el. zásuvky a vysavač znovu zapněte.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA 1470 (obr. 1)

Vysavač

- 1 - tlačítko zapnuto/vypnuto
- 2 - nádoba na prach
- 3 - cyklónový separátor
- 4 - držadlo
- 5 - tlačítko aretace nádoby na prach
- 6 - tlačítko navinutí přívodu
- 7 - parkovací štěrbinová podlahová hubice
- 8 - napájecí přívod
- 9 - tlačítko aretace dna
- 10 - kryt filtru před motorem

- 11 - pojezdová kola

Příslušenství

- 12 - polštářová hubice / kartáč
- 13 - štěrbinová hubice
- 14 - podlahová hubice
- 15 - teleskopická trubka
- 16 - turbohubice
- 17 - kombinovaná podlahová hubice
- 18 - hadice

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE K PROVOZU

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Nasaďte konec pružné hadice (obr. 2) na ústí sacího otvoru v tělese vysavače. Koncovku hadice vyrovnejte s výstupkem na sacím otvoru vysavače. Otáčejte hadicí směrem doprava, dokud se neozve klapnutí a hadice nezapadne do určené polohy.

Nasaďte teleskopickou trubku na konec rukojeti (obr. 3). Teleskopickou trubku je možné prodlužovat a zkracovat stisknutím tlačítka a posouváním obou dílů od sebe nebo k sobě (obr. 3).

Nasaďte na teleskopickou trubku kombinovanou podlahovou hubici (obr. 4).

IV. POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE

Vytažení napájecího přívodu

Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu. Doporučená délka napájecího přívodu je vyznačena žlutou značkou. Nikdy napájecí přívod neodvinujte za červenou značku.

Tlačítko zapnuto/vypnuto

1. Zapojte vidlici napájecího přívodu do el. zásuvky.
2. Zapněte vysavač stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (obr. 1/1), které se nachází na horní straně vysavače. Chcete-li vysavač vypnout, stiskněte toto tlačítko znovu.

Čištění koberců

Chcete-li vysávat koberce nebo rohože, vysuňte kartáče kombinované hubice stisknutím kolébkového přepínače (obr. 1/17).

Čištění tvrdých podlah

Chcete-li vysávat tvrdé podlahy, zasuněte kartáče kombinované hubice stisknutím kolébkového přepínače (obr. 1/17). Pro účinnější vysávání tvrdých podlah je k dispozici samostatná hubice (obr. 1/14).

Navinutí napájecího přívodu

Chcete-li navinout napájecí přívod, stiskněte tlačítko pro navinutí přívodu (obr. 1/6) umístěné na horní straně vysavače. Přívod během navíjení jednou rukou přidržujte, čímž zabráníte jeho prudkým pohybům, které by mohly způsobit materiální škody nebo poranění osob. Pokud nedojde k úplnému navinutí napájecího přívodu. Tlačítko uvolněte, přívod z vysavače cca o 50 cm povytáhněte a opět stiskněte tlačítko.

Přenášení vysavače

K přenášení vysavače mezi místnostmi používejte držadlo umístěné na nádobě na prach.



Ukládání příslušenství

Na zadní straně vysavače se nachází štěrbinová umýšňující pohodlné parkování podlahové hubice, nebo TURBO hubice, teleskopické trubky a hadice během přenášení vysavače a v době jeho uložení.

Příslušenství (polštářovou hubici, štěrbinovou hubici) vložte do držáku na držadle hadice.

V. POUŽÍVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Příslušenství lze nasazovat přímo na rukojeť po odejmutí teleskopické trubky.

2. V případě požadavku na delší dosah je možné příslušenství nasadit také na teleskopickou trubku: odejměte kombinovanou podlahovou hubici a na její místo nasadte požadované příslušenství.

Polštářová hubice / kartáč

Polštářová hubice je určena k vysávání koberců, čalouněného nábytku, schodišť, apod. Kartáč je určen k vysávání jemných povrchů.

Štěrbinová hubice

Tato hubice je určena k vysávání nečistot z těžko přístupných míst (mezery, rohy, apod.).

Turbohubice

Turbohubice je určena k vysávání chlupů od domácích zvířat, k čištění schodišť, čalounění, apod.

(Upozornění: turbohubici nepoužívejte k vysávání koberců s dlouhým vlasem, semišových a kožených povrchů).

VI. VYJÍMÁNÍ NÁDOBY NA PRACH A VÝMĚNA FILTRŮ



DŮLEŽITÉ: Aby byl zajištěn trvale vysoký sací výkon vysavače, je doporučeno provádět čištění filtrů po každém vyprázdnění nádoby na prach.



DŮLEŽITÉ: Před vyjmutím nádoby na prach vždy odpojte napájecí přívod vysavače z el. zásuvky.



DŮLEŽITÉ: Vysavač NEPOUŽÍVEJTE, pokud nejsou správně nasazeny VŠECHNY filtry.

Vyprázdnění nádoby na prach

Stiskněte tlačítko aretace (obr. 5) na horní straně nádoby na prach. Nádobu následně odejmete zdvihem. Podržte nádobu na prach nad odpadkovým košem a stiskněte tlačítko aretace dna (obr. 6) tak, aby se odklopné dno otevřelo. Po vyprázdnění veškeré nečistoty nádobu uzavřete. Odklopné dno musí zaklapnout do správné polohy. Poté nádobu na prach umístěte zpět do vysavače, nádoba musí opět zaklapnout do správné polohy. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění cyklónového separátoru

1. Před zahájením čištění vyjměte nádobu na prach a vyprázdněte ji podle výše uvedeného postupu.

2. Oddělte nádobu na prach od cyklónového separátoru otáčením víka směrem doleva (obr. 7).

3. Separátor vyčistěte pomocí měkkého kartáče, poté jej otřete vlhkou tkaninou. Nádobu na prach vytřete do čista (obr. 8).



DŮLEŽITÉ: Cyklónový separátor neponořujte do vody.

POZNÁMKA: K čištění filtrů nepoužívejte žádné prací prostředky ani vařící vodu. Je doporučeno zkontrolovat a vyčistit filtry po každém vyprázdnění nádoby na prach.

4. Po úplném vyčištění a vysušení cyklónového separátoru nasadte nádobu na prach znovu na víko separátoru, poté nádobu umístěte zpět na vysavač. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Čistění filtru před motorem

POZNÁMKA: Tento filtr je umístěn uvnitř víka nádoby na prach.

1. Uvolněte kryt filtru před motorem otočením krytu směrem doleva.

Filtr zpřístupníte vytažením krytu směrem ven. Vyjměte filtr tahem ouška směrem k sobě (obr. 9).

2. Oddělte pěnový filtr od tkaninové kazety. Přebytečnou nečistotu a prach z filtru odstraníte jeho oklepáním o stěnu odpadkového koše (obr. 10).

3. Filtr před motorem je možné vyprat ve vlažné vodě o teplotě maximálně 40 °C. Před opětovným nasazením ponechte filtr 24 hodin vysušit.



POZNÁMKA: K čistění filtru nepoužívejte žádné prací prostředky ani vařící vodu. Tento filtr je doporučeno pravidelně kontrolovat a čistit.

4. Po úplném vysušení navraťte filtr před motorem a kazetu zpět do vysavače. Před opětovným spuštěním vysavače nezapomeňte nasadit zpět kryt filtru. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Čistění HEPA filtru za motorem

POZNÁMKA: Tento filtr se nachází na spodní straně vysavače.

1. Uvolněte kryt HEPA filtru a vyjměte jej způsobem znázorněným na obr. 11. Filtr vyjměte tahem za výstupky směrem k sobě (obr. 11).

2. Přebytečnou nečistotu a prach z filtru odstraníte jeho oklepáním o stěnu odpadkového koše.

3. HEPA filtr je možné vyprat ve vlažné vodě o teplotě maximálně 40 °C. Před opětovným nasazením ponechte filtr 24 hodin vysušit.

POZNÁMKA: K čistění filtrů nepoužívejte žádné prací prostředky ani horkou vodu.

4. Po úplném vysušení umístěte HEPA filtr zpět do vysavače. Před opětovným spuštěním vysavače nezapomeňte nasadit zpět kryt filtru. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

VII. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, z dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte jej atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**, apod.). Povrch vysavače ošetřujte měkký hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek.

Podlahová / TURBO hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

VIII. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být zlikvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, smí provádět jen odborná elektroopravna! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

IX. TECHNICKÉ ÚDAJE



Napětí (V): uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W): uveden na typovém štítku spotřebiče
Hmotnost cca (kg): 6

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č.22/1997 Sb v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb, kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA, a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko 1, Česká republika.



I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely!**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v samostatnej manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Saciu hubicu, koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov.**
- **Nepoužívajte vysávač, keď máte mokré ruky či nohy!**
- **Pri vysávaní schodiska dbajte na to, aby vysávač nebol položený vyššie, ako stojíte!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného mikrofiltra a HEPA filtrov!**
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač vonku! Pri vniknutí vlhkosti a prachu do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť statická elektrina. Výboj statickej elektriny nie je nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné látky alebo materiály (napríklad **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napríklad **tuk, olej**). Vysatím týchto materiálov sa môže poškodiť vrečko na prach alebo vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napríklad **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a slabne sací výkon. V takom prípade treba mikrofiltre očistiť aj keď nádoba na prach nie je celkom plná.
- Nikdy nevysávajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte kábel násilím za červenú značku!
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za napájací prívod, ani po ňom pri vysávaní neprechádzajte vysávačom!
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu.
- Používajte iba nepoškodené a STN zodpovedajúce predlžovacie káble (šnúry).
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí prívod vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované mikrofiltre odporúčené výrobcom.



DÔLEŽITÉ: Výkon vysávača zvýšite pravidelným čistením filtrov. Pred opätovným nasadením všetkých filtrov do vysávača sa uistite, či sú celkom suché.



Tento vysávač je určen pouze pro domácí, nikoli komerční použití.

Termostat motora



DÔLEŽITÉ: Motor je vybavený tepelnou ochranou. Pokiaľ z akýchkoľvek príčin dôjde k prehriatiu vysávača, termostat ho automaticky vypne. Pokiaľ takáto situácia nastane, vysávač vypnite a odpojte od napájacieho napätia. Vyberte nádobu na prach, vyprázdňte ju a vyčistite filtre. Vysávač ponechajte zhruba 1 hodinu vychladnúť, potom zapojte napájací prívod do el. zásuvky a vysávač znovu zapnite.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 1470 (obr. 1)

Vysávač

- 1 - tlačidlo START/STOP
- 2 - nádoba na prach
- 3 - cyklónový separátor
- 4 - rukoväť
- 5 - tlačidlo aretácie nádoby
- 6 - tlačidlo navinutia prívodu
- 7 - parkovacia štrbina podlahovej hubice
- 8 - napájací prívod
- 9 - tlačidlo aretácie dna
- 10 - mikrofilter

- 11 - pojezdová kolesa

Príslušenstvo

- 12 - vankúšová hubica / kefa
- 13 - štrbinová hubica
- 14 - podlahová hubica
- 15 - sacie trubice
- 16 - TURBO hubica
- 17 - podlahová hubica kombinovaná
- 18 - sacia hadica

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Nasadíte koniec pružnej hadice (obr. 2) na ústie nasávacieho otvoru v telese vysávača. Koncovku hadice vyrovnať s výstupkom na nasávacom otvore vysávača. Otáčajte hadicou smerom doprava, kým sa neozve klapnutie a hadica nezapadne do určenej polohy. Nasadíte teleskopickú rúrku na koniec rukoväti (obr. 3). Teleskopickú rúrku je možné predlžovať a skracovať stlačením tlačidla a posúvaním oboch dielov od seba alebo k sebe (obr. 3). Nasadíte na teleskopickú rúrku kombinovanú podlahovú hubicu (obr. 4).

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu a vidlicu zasunúť do elektrickej zásuvky. Odporúčaná dĺžka napájacieho prívodu je vyznačená žltou značkou. Nikdy napájací prívod neodvíňajte za červenú značku.

Tlačidlo zapnuté/vypnuté

1. Zapojte vidlicu napájacieho prívodu do el. zásuvky.
2. Zapnite vysávač stlačením tlačidla zapnuté/vypnuté (obr. 1/1), ktoré sa nachádza na hornej strane vysávača. Ak chcete vysávač vypnúť, stlačte toto tlačidlo znovu.

Čistenie kobercov

Ak chcete vysávať koberce alebo rohože, vysuňte kefy kombinovanej hubice stlačením kolískového prepínača (obr. 1/17).

Čistenie tvrdých podláh

Ak chcete vysávať tvrdé podlahy, zasunúť kefy kombinovanej hubice stlačením kolískového prepínača (obr. 1/17). Pre účinnejšie vysávanie tvrdých podláh je k dispozícii samostatná hubica (obr. 1/14).

Navinutie napájacieho prívodu

Ak chcete navinúť napájací prívod, stlačte tlačidlo pre navinutie prívodu (obr. 1/6) umiestnené na hornej strane vysávača. Prívod počas navíjania jednou rukou pridržujte, čím zabránite jeho prudkým pohybom, ktoré by mohli spôsobiť materiálne škody alebo poranenie osôb. Pokiaľ nedôjde k úplnému navinutiu napájacieho prívodu. Tlačidlo uvoľníte, prívod z vysávača asi o 50 cm povytiahnete a opäť stlačte tlačidlo.

Prenášanie vysávača

Na prenášanie vysávača medzi miestnosťami používajte držiadlo umiestnené na nádobe na prach.



Ukladanie príslušenstva

Na zadnej strane vysávača sa nachádza štrbina umožňujúca pohodlné parkovanie podlahovej hubice alebo TURBO hubice, teleskopickej rúrky a hadice počas prenášania vysávača a v čase jeho uloženia. Príslušenstvo (vankúšovú hubicu, štrbinovú hubicu) vložte do držiaka na držiadle hadice.

V. POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

1. Príslušenstvo je možné nasadzovať priamo na rukoväť po odobratí teleskopickej rúrky.
2. V prípade požiadavky na dlhší dosah je možné príslušenstvo nasadiť tiež na teleskopickú rúrku: odoberte kombinovanú podlahovú hubicu a na jej miesto nasadte požadované príslušenstvo.

Hubice na čalúnenie / kefka

Hubicou na čalúnenia alebo kefou môžete vysávať rôzne druhy nábytku.

Štrbinová hubica

Štrbinovou hubicou môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta.

Turbohubica

Turbohubica je určená na vysávanie chlupov od domácich zvierat, na čistenie schodísk, čalúnenia, a pod. (Upozornenie: turbohubicu nepoužívajte na vysávanie koberec s dlhým vlasom, semišových a kožených povrchov).

VI. VYBERANIE NÁDOBY NA PRACH A VÝMENA FILTROV



DÔLEŽITÉ: Aby bol zaistený trvalo vysoký nasávací výkon vysávača, je odporúčané vykonávať čistenie filtrov po každom vyprázdnení nádoby na prach.



DÔLEŽITÉ: Pred vybratím nádoby na prach vždy odpojte napájací prívod vysávača z el. zásuvky.



DÔLEŽITÉ: Vysávač NEPOUŽÍVAJTE, pokiaľ nie sú správne nasadené VŠETKY filtre.

Vyprázdnenie nádoby na prach

Stlačte tlačidlo aretácie (obr. 5) na hornej strane nádoby na prach. Nádobu následne odnímate zdvihom. Podržte nádobu na prach nad odpadkovým košom a stlačte tlačidlo aretácie dna (obr. 6) tak, aby sa odklopné dno otvorilo. Po vyprázdnení všetkých nečistôt nádobu uzavrite. Odklopné dno musí zaklapnúť do správnej polohy. Potom nádobu na prach umiestnite späť do vysávača, nádoba musí opäť zaklapnúť do správnej polohy. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

Čistenie cyklónového separátora

1. Pred začatím čistenia vyberte nádobu na prach a vyprázdňte ju podľa vyššie uvedeného postupu.
2. Oddelte nádobu na prach od cyklónového separátora otáčaním veka smerom doľava (obr. 7).
3. Separátor vyčistite pomocou mäkkej kefy, potom ho utrite vlhkou tkaninou. Nádobu na prach vytrite dočista (obr. 8).



DÔLEŽITÉ: Cyklónový separátor neponárajte do vody.

POZNÁMKA: Na čistenie filtrov nepoužívajte žiadne pracie prostriedky ani horúcu vodu. Je odporúčané skontrolovať a vyčistiť filtre po každom vyprázdnení nádoby na prach.

4. Po úplnom vyčistení a vysušení cyklónového separátora nasadte nádobu na prach znovu na veko separátora, potom nádobu umiestnite späť na vysávač. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Čistenie filtra pred motorom

POZNÁMKA: Tento filter je umiestnený vnútri veka nádoby na prach.

1. Uvoľnite kryt filtra pred motorom otočením krytu smerom doľava. Filter sprístupníte vytiahnutím krytu smerom von. Vyberte filter ťahom uška smerom k sebe (obr. 9).
2. Oddeľte penový filter od tkaninovej kazety. Prebytočnú nečistotu a prach z filtra odstráňte jeho oklepaním o stenu odpadkového koša (obr. 10).
3. Filter pred motorom je možné vyprať vo vlažnej vode s teplotou maximálne 40 °C. Pred opätovným nasadením ponechajte filter 24 hodín vysušiť.



POZNÁMKA: Na čistenie filtra nepoužívajte žiadne pracie prostriedky ani horúcu vodu. Tento filter je odporúčané pravidelne kontrolovať a čistiť.

4. Po úplnom vysušení navráťte filter pred motorom a kazetu späť do vysávača. Pred opätovným spustením vysávača nezabudnite nasadiť späť kryt filtra. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Čistenie HEPA filtra za motorom

POZNÁMKA: Tento filter sa nachádza na spodnej strane vysávača.

1. Uvoľnite kryt HEPA filtra a vyberte ho spôsobom znázorneným na obr. 11. Filter vyberte ťahom za výstupky smerom k sebe (obr. 11).
2. Prebytočnú nečistotu a prach z filtra odstráňte jeho oklepaním o stenu odpadkového koša.
3. HEPA filter je možné vyprať vo vlažnej vode s teplotou maximálne 40 °C. Pred opätovným nasadením ponechajte filter 24 hodín vysušiť.

POZNÁMKA: Na čistenie filtrov nepoužívajte žiadne pracie prostriedky ani horúcu vodu.

4. Po úplnom vysušení umiestnite HEPA filter späť do vysávača. Pred opätovným spustením vysávača nezabudnite nasadiť späť kryt filtra. Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

VII. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnú kontrolu uhlíkových kief a ložísk.

Podlahová / TURBO hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

VIII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

IX. TECHNICKÉ ÚDAJE



Napätie (V): uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W): uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W): uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy: II.
Hmotnosť cca (kg): 6

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 76 dB, čo predstavuje hladinu „A” akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko v Čechách, Česká republika.

VYHRADNY DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

I. SAFETY INFORMATION



When using the vacuum cleaner, basic safety precautions should always be observed, including the following:

- Only use the vacuum cleaner indoors on dry surfaces.
- Turn off the vacuum cleaner controls before connecting or disconnecting from the mains supply.
- Always unplug the vacuum cleaner before connecting or disconnecting the vacuum hose and accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Use only as described in this manual.
- Use only the manufacturer's recommended attachments.
- Do not use the vacuum cleaner if it has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water. Do not use the vacuum cleaner with a damaged cord or plug. If the supply cord or plug is damaged, return the vacuum cleaner to a Authorised Service Agent or suitably qualified person for examination, repair or adjustment.
- Do not pull or carry by the cord. Do not use the cord as a handle, close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the vacuum cleaner over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not handle the plug or vacuum cleaner with wet hands. Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not put any objects into openings. Do not use with any openings blocked and do not restrict air flow. Keep all openings free of dust, lint, hair or anything that may reduce airflow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts.
- Do not pick up hot coals, cigarette butts, matches or any hot, smoking or burning objects.
- Do not pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, petrol, kerosene, etc) or use in the presence of explosive liquids or vapours.
- Do not vacuum up harmful or toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc).



To ensure trouble-free performance, please use only manufacturer recommended and approved microfilters.



IMPORTANT: Washing filters improves vacuum performance. Make sure all the filters are completely dry before inserting back into the vacuum cleaner.



This vacuum cleaner is intended for household use only and not for commercial or industrial use.

Motor Thermostat



IMPORTANT: The motor is equipped with thermal cut-out. If for any reason, the vacuum cleaner should over-heat, the thermostat will automatically turn the unit off. Should this occur, unplug the vacuum cleaner from the electrical outlet and turn off the switch. Remove the dirt container and empty. Clean the filters. Allow the cleaner to cool for approximately one (1) hour. To re-start, plug into an electrical outlet and switch back on.

II. ACCESSORIES AND PARTS OVERVIEW OF ETA 1470 (fig.1)

Vacuum cleaner

- 1 - on/off button
- 2 - dirt container
- 3 - cyclone separator
- 4 - dirt container & carry handle
- 5 - dirt bin release button
- 6 - auto cord rewind
- 7 - floor tool parking slot
- 8 - plug
- 9 - dirt bin quick release button
- 10 - pre-motor filter cover

- 11 - wheel

Accessories

- 12 - 2-in-1 tool
- 13 - crevice tool
- 14 - floor tool
- 15 - teleskopik tube
- 16 - turbo tool
- 17 - combination floor head
- 18 - hose

III. HOW TO ASSEMBLE

Remove all packaging material and take out the vacuum cleaner and accessories. Insert the flexible hose (fig. 2) into the inlet on main body of the vacuum cleaner. Making sure the projected parts on the hose are aligned. Turn the hose to the right until it clicks into lock position.

Push the telescopic extension tube on to the end of the handle (fig. 3). The telescopic tube can be lengthened or shortened by pushing the button in and sliding the tube apart or together as required (fig. 3).

Fit the combination floor head by pushing onto the extension tube (fig. 4).

IV. HOW TO OPERATE

Cord release

Fully unwind the power cord. A yellow mark on the power cord indicates the recommended cord length. Do not exceed the cord length beyond the red mark.

On / off button

1. Insert the plug into the electrical outlet.
2. Press the on/off switch (fig. 1/1) located on the top of the vacuum cleaner, to switch on the vacuum cleaner and press the button again to turn the vacuum cleaner off.

Carpet cleaning

For carpet and rug cleaning, press the rocker switch on the combination floor head to raise the brushes (fig. 1/17).

Hard Floor Cleaning

For hard floor cleaning, press the rocker switch (fig. 1/17) on the combination floor head to lower the brushes. For more efficient cleaning of hard floors, you can use a separate floor tool (fig. 1/14).

Cord rewind

To rewind the power cord, press the cord rewind button, located on the top of the vacuum cleaner, and guide the power cord with one hand. This will prevent the cord from whipping which could cause damage or injury.

Carry handle

Use the carry handle located on the dirt bin container to move the vacuum cleaner from room to room.

Hose Storage

For convenience there is a parking slot located at the rear of the vacuum cleaner where the floor tool, turbo tool, telescopic tool and hose can be parked for carrying and storage.

Please insert the accessories (upholstery tool and crevice tool) onto the holder on the hose's handle.



V. ACCESSORIES

1. The accessories can be attached directly to the handle by removing the telescopic tubes and pushing in the desired accessory.
2. The accessories can also be attached to the telescopic extension tube for extra reach. Remove the combination floor head and push on the desired accessory.

2-1 tool

Dusting brush: for delicate surfaces

Upholstery tool: for carpet, upholstery and stairs etc.

Crevice tool: for crevices, corners and cracks, etc.

Turbo tool: For pet hair, stair and upholstery cleaning (NOTE: Do not use the TurboTool on suede and leather surfaces).

VI. DIRT CONTAINER & FILTERS: REMOVAL & REPLACEMENT



IMPORTANT: It is recommended to clean the filters every time dirt container is emptied for consistent performance of your machine.



IMPORTANT: Always unplug the vacuum cleaner from the electrical outlet before removing the dirt container.



IMPORTANT: Do NOT use the vacuum cleaner without ALL of the filters in place.

Emptying the dirt container

Press the dirt bin release button (fig. 5) on the top of the dirt container. The dust container can be lifted and removed off the unit.

Hold the dirt container over a bin and press the quick release button as directed to empty the container.

When all the dirt has fallen, close the dirt container flap, a click will be heard when closed. Then replace the dirt container. For health safety reasons, it is recommended to empty the dirt container outside living areas.

Cleaning the cyclone separator

1. Remove the dirt container from the unit as directed above and dispose of dirt inside the container before cleaning.
2. Rotate the lid of the dirt container anti-clockwise to remove the dirt container off the cyclonic separator (fig. 7).
3. The separator should be cleaned with a soft brush and wiped with a damp cloth. The dirt container can be wiped clean (fig. 8).



IMPORTANT: The cyclonic separator should not be submerged in water.

NOTE: Do NOT use any detergents or boiling water to wash the filters. It is recommended to wash the filter every time you empty the dust container.

4. When the cyclone separator has been cleaned and has dried completely, re-attach the dirt container to the lid of the separator and return the dirt container to the unit. Please ensure proper functioning of bearing surfaces and sealing elements.

Cleaning the pre-motor filter

NOTE: This is located inside the lid of the dirt bin container.

1. Release the pre-motor filter cover by rotating the lid counter-clockwise. Lift off the filter cover to gain access to the filter. Remove the filter by pulling the tab towards you (fig. 9).
2. Separate the foam filter from the fabric cassette. Each filter can be tapped against the side of a dust bin to remove the excess dirt and dust (fig. 10).
3. The pre-motor filters may be rinsed in warm water (max. 40 °C). Allow to air dry for 24 hours before replacing.



NOTE: Do NOT use any detergents or boiling water to wash the filters. It is recommended to wash the filter every time you empty the dust container.

4. Once completely dry, return the pre-motor filters and cassette to the vacuum cleaner. Replace the pre-motor filter cover before restarting the vacuum cleaner. Please ensure proper functioning of bearing surfaces and sealing elements.

Cleaning the post-motor filter

NOTE: This is located on the rear of the vacuum cleaner.

1. Release the post-motor filter cover and remove the cover as shown. Remove the filter by pulling the tab towards you (fig. 11).
2. The filter can be tapped against the side of a dust bin to remove the excess dirt and dust.
3. The post-motor filter may be rinsed in warm water (max 40 °C). Allow it to dry for 24 hours before replacing.

NOTE: Do not use any detergents or boiling water to wash the filters.

4. Once completely dry, return the post-motor filter to the vacuum cleaner. Replace the post-motor filter cover before restarting the vacuum cleaner.

VII. MAINTENANCE

Please always store the vacuum cleaner in a dry place well away from heat sources (such as **fireplace, stove or heat register**) and keep it out of weather exposure (such as rain, sunlight, etc.). To clean the vacuum cleaner surface, please use a soft cloth and avoid using abrasive and harsh agents! To ensure trouble-free performance of the vacuum cleaner, it's recommended to have carbon brushes and bearings repaired in an authorized service after each 300 operating hours but no later than after 3 years.

Floor tool / TURBO tool

Please check visually after each cleaning if no debris has been caught on the brushbar or guides. If so, please remove the debris.

VIII. ENVIRONMENT

The symbols of materials used for the production of packaging, parts and accessories are printed on each piece along with the recycling symbols provided that the dimensions are sufficient. Symbols that are present on the product or in the accompanying literature mean that used electric or electronic equipment may not be disposed of together with common household waste. To ensure a safe disposal, please bring your product to a dedicated collection center where it will be taken over free of charge. By a correct disposal, you will help to preserve valuable natural resources as well as to eliminate potential negative impacts on the environment and human health which might arise out of wrong waste disposal. Under the national regulations, wrong disposal of this type of waste may lead to imposing penalties. If the equipment is to be completely discarded, it is recommended to unplug the power cord first and then cut it off to make the equipment unworkable.

The replacement of parts that requires opening the equipment's electric cabinet may only be performed by an authorized service! Failure to comply with the manufacturer instructions voids warranty!

IX. SPECIFICATIONS



Voltage (V): see the equipment production label
Power consumption (W): see the equipment production label
Approximate weight (kg): 6

The manufacturer reserves the right to make minor alterations to the standard design that don't affect the performance.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA, a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko 1, Czech Republic



I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено только для использования в домашних и им подобных условиях!**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- **Никогда не проводите уборку без правильно заложенного микрофильтра и HEPA фильтров!**
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить фильтры или пылесос.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров. Как следствие уменьшится проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо фильтры очистить.
- Питательный провод обозначен цветными метками. Желтая полоска обозначает оптимальную длину провода, красная полоска обозначает максимальную длину питательного провода. Силой не отматывайте провод за красную метку!
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- Во время намотки провода держите его за вилку, так как он может стегнуть рядом стоящих и причинить им травму.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные сетевые провода!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения вышеуказанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия.



Для безотказной работы пылесоса используйте только микрофильтры рекомендованные производителем.



ВАЖНОЕ: Мощность пылесоса повысите регулярной очисткой фильтров. Перед очередной установкой фильтров в пылесос убедитесь в том, что они полностью сухие.



Этот пылесос предназначен только для домашнего, ни в коем случае для коммерческого, использования.



Термостат мотора

ВАЖНОЕ: Мотор оснащен теплозащитой. При любом перегреве пылесоса, термостат автоматически его выключит. Если такая ситуация произойдет, то пылесос выключите и отсоедините от сетевого напряжения. Вытащите емкость для пыли, опорожните ее и очистите фильтры. Пылесос оставьте приблизительно на 1 час остывать, после этого подсоедините питательный провод к эл. розетке и пылесос снова включите.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ЕТА 1470 (рис. 1)

Пылесос

- 1 - кнопка включено/выключено
- 2 - емкость для пыли
- 3 - центробежный сепаратор
- 4 - рукоятка
- 5 - кнопка фиксатора емкости для пыли
- 6 - кнопка намотки питательного провода
- 7 - щель для насадки для пола в позицию парковки
- 8 - питательный провод
- 9 - кнопка фиксатора днища
- 10 - крышка фильтра перед мотором

- 11 - колеса

Принадлежности

- 12 - мебельная насадка / щетка
- 13 - щелевая насадка
- 14 - насадка для пола
- 15 - телескопическая трубка
- 16 - турбощетка
- 17 - комбинированная насадка для пола
- 18 - шланг

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Вставьте конец упругого шланга (рис. 2) во всасывающее отверстие на корпусе пылесоса. Наконечник шланга сровняйте с выступом всасывающего отверстия пылесоса. Поворачивайте шлангом в правую сторону, пока не услышите щелчок и шланг не сядет в определенное положение. Насадите телескопическую трубку на наконечник рукоятки (рис. 3). Нажатием кнопки и передвижением обеих деталей от себя или к себе можно телескопическую трубку, в зависимости от роста, установить на соответствующую длину. Насадите на телескопическую трубку комбинированную насадку для пола (рис. 4).

IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Вытягивание питательного провода

Из пылесоса вытяните необходимую длину питательного провода. Рекомендованная длина питательного провода обозначена желтой меткой. Никогда питательный провод не вытягивайте за красную метку.

Кнопка включено/выключено

1. Подсоедините вилку питательного провода к эл. розетке.
2. Включите пылесос нажатием кнопки включено/выключено (рис. 1/1), которая находится в верхней части пылесоса. Для выключения пылесоса необходимо снова нажать кнопку включено/выключено.

Очистка ковров

Для уборки ковров и половиков необходимо выдвинуть щетки комбинированной насадки для пола нажатием кулисного переключателя (рис. 1/17).

Очистка твердых полов

Для уборки твердых полов необходимо задвинуть щетки комбинированной насадки для пола нажатием кулисного переключателя (рис. 1/17). Для более эффективной уборки твердых полов в комплекте имеется отдельная насадка (рис. 1/14).

Намотка питательного провода

Для намотки питательного провода нажмите кнопку намотки (рис. 1/6) находящуюся в верхней части пылесоса. Провод во время намотки придерживайте одной рукой, таким образом предотвратите его резкие движения, которые могли бы привести к материальному ущербу или получению травмы. Если не произойдет полная намотка питательного провода, то кнопку ослабьте, провод приблизительно на 50 см вытяните из пылесоса и после этого кнопку снова нажмите.

Переноска пылесоса

Для переноски пылесоса между комнатами пользуйтесь рукояткой, находящейся на емкости для пыли.

Укладка принадлежностей

На задней стороне пылесоса находится щель, позволяющая удобное хранение насадки для пола или TURBO щетки, телескопической трубки и шланга во время переноски пылесоса и во время его хранения. Принадлежности (мебельную насадку, щелевую насадку) вставьте в держатель на рукоятке шланга.



V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

1. Принадлежности можно насаживать прямо на рукоятку после снятия телескопической трубки.
2. В случае необходимости увеличения радиуса действия можно принадлежности насаживать непосредственно на телескопическую трубку: снимите комбинированную насадку для пола и вместо нее насадите необходимые принадлежности.

Мебельная насадка / щетка

Мебельная насадка предназначена для чистки ковров, мягкой мебели, лестниц, и т.п. Щетка предназначена для чистки тканевых поверхностей.

Щелевая насадка

Эта насадка предназначена для уборки труднодоступных мест (щели, углы, и т.п.).

Турбощетка

Турбощетка предназначена для уборки шерсти домашних животных, уборки лестниц, и т.п. (Примечание: турбощетку не используйте для уборки ковров с длинным ворсом, замшевых и кожаных поверхностей).

VI. ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ПЫЛИ И ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ



ВАЖНОЕ: Для обеспечения постоянно высокой всасывающей мощности пылесоса, рекомендованно проводить очистку фильтров после каждого опорожнения емкости для пыли.



ВАЖНОЕ: Перед извлечением емкости для пыли обязательно отсоедините питательный провод пылесоса от эл. розетки.



ВАЖНОЕ: Пылесосом НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ, пока не будут правильно установлены ВСЕ фильтры.

Опорожнение емкости для пыли

Нажмите кнопку фиксатора (рис. 5) на верхней стороне емкости для пыли. Затем емкость вытащите. Придержите емкость для пыли над мусорным ведром и нажмите кнопку фиксатора дна (рис. 6) так, чтобы откидное дно открылось. После опорожнения от всех нечистот емкость закройте. Откидное дно должно захлопнуться в правильное положение. После этого емкость для пыли установите обратно в пылесос, емкость опять должна защелкнуться в правильное положение. С точки зрения гигиены рекомендуем проводить очистку емкости вне жилого помещения.

Очистка центробежного сепаратора

1. Перед началом очистки снимите емкость для пыли и опорожните ее в соответствии с вышеуказанным процессом.
2. Поворотом крышки влево (рис. 7) отделите емкость для пыли от центробежного сепаратора.
3. Сепаратор очистите с помощью мягкой щетки, после этого протрите его влажной тряпкой. Емкость для пыли чисто вытрите (рис. 8).



ВАЖНОЕ: Центробежный сепаратор не погружайте в воду.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для очистки фильтров не используйте какие либо стиральные порошки или горячую воду. Рекомендуется проверить и очистить фильтры после каждого опорожнения емкости для пыли.

4. После полной очистки и сушки центробежного сепаратора наденьте емкость для пыли снова на крышку сепаратора и после этого емкость установите обратно в пылесос. Следите за тем, чтобы поверхности соприкосновения и уплотнительные элементы были функциональными.

Очистка фильтра перед мотором

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот фильтр находится внутри крышки емкости для пыли.

1. Поворотом крышки влево освободите крышку фильтра перед мотором. Извлечением крышки фильтр сделаете доступным. Вытащите фильтр вытягивая его за глазок к себе (рис. 9).

2. Отделите пенистый фильтр от тканевой кассеты. Излишние нечистоты и пыль с фильтра удалите стряхиванием о стенку мусорного ведра (рис. 10).

3. Фильтр перед мотором можно промыть в теплой воде с максимальной температурой до 40°C. Перед повторной установкой оставьте фильтр на 24 часа высохнуть.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для очистки фильтров не используйте какой либо стиральные порошки или горячую воду. Этот фильтр рекомендуется регулярно проверять и очищать.

4. Полностью высохший фильтр перед мотором и кассету вставьте обратно в пылесос. Перед повторным включением пылесоса не забудьте установить обратно крышку фильтра. Следите за тем, чтобы поверхности соприкосновения и уплотнительные элементы были функциональными.

Очистка HEPA фильтра за мотором

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот фильтр находится на нижней стороне пылесоса.

1. Освободите крышку HEPA фильтра и вытащите его способом соответствующим рис. 11. Вытащите фильтр вытягивая его за буртик по направлению к себе (рис. 11).

2. Излишние нечистоты и пыль из фильтра удалите стряхиванием о стенку мусорного ведра.

3. HEPA фильтр можно промыть в теплой воде с максимальной температурой до 40 °C. Перед повторной установкой оставьте фильтр на 24 часа высохнуть.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для очистки фильтров не используйте какой либо стиральный порошок или горячую воду.

4. Полностью высохший HEPA фильтр вставьте обратно в пылесос. Перед повторным включением пылесоса не забудьте установить обратно крышку фильтра. Следите за тем, чтобы поверхности соприкосновения и уплотнительные элементы были функциональными.

VII. УХОД

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.

Насадка для пола / TURBO щетка

После каждой уборки визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные нечистоты. Нечистоты необходимо удалить.

VIII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену частей, при которых необходимо вмешательство в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

IX. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Напряжение (В): указано на типовом щитке прибора
Потребляемая мощность (Вт): указано на типовом щитке прибора
Вес, приблизительно (кг): 6

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/ЕС.

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/ЕС.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в стандартное исполнение изделия незначительные изменения не оказывающие влияние на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEE THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

VÝROBCE: ETA, a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko 1, Česká republika.



V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:
Praha 8 - ETA a.s., Křížkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 444, 539 16, tel.: 469 802 493, 469 802 176, e-mail: vanickova@eta.cz
Blatná - ELEKTRO Jankovský s.r.o., Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz
Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz
České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz
Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz
- sběrna oprav - Karviná - Nové Město, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438
Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Šperk, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,
e-mail: sperk-elektro@volny.cz
Karlovy Vary - KV elektro servis, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,
e-mail: zchvatal@volny.cz
Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz
- sběrna oprav - Krnov, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600
- sběrna oprav - Bruntál - Elektrocentrum Chlachula, Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942
- sběrna oprav - Opava, H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153
Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488,
e-mail: vekoelektronik@volny.cz
Mladá Boleslav - Elektro servis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,
e-mail: 3melektro@seznam.cz
Olomouc - ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006,
e-mail: servisele@volny.cz
Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektro@volny.cz
Ostrov n. Ohří - S+M elektro servis, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,
e-mail: sm.elektro@volny.cz
Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz
- sběrna oprav - Sezimovo Ústí - ELEKTROSERVIS, Lipová 602, 391 02, tel.: 775 598 885
Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300,
e-mail: mvsservis@mvsservis.cz
Třebíč - ELEKTROSERVIS, Smila Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: elektro.brezina@mybox.cz
Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz
Zlín - Louky - KOFR-ELSPÓ, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.,** servis, Poličská 444, 539 16 **Hlinsko.**
Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPÓ - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, e-mail: elspo@slovanet.sk
Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk
Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmj@orava.sk
- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalova 341, 029 01, tel.: 0905/148 121,
e-mail: zmj@orava.sk
Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk
Prešov — Ľubotice — DJ Servis, Kalinčiakova 2, 080 01, tel.: 051/7767 666, e-mail: grejtak.djservis@stonline.sk
Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@stonline.sk
Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Duklianska 6, 052 01, tel.: 053/4421 857,
e-mail: villamarket.eta@stonline.sk
- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758
Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: vivaservis@zoznam.sk
- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419, e-mail: servis@mytna.eta.sk
Trenčín — ESON, s.r.o., Nám. Sv. Anny 20, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk
Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188,
e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zanešte do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.



Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list.** Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU.** Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list.** Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU.** Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej oprave od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej oprave od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej oprave od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
--	--	--

Kupon č. 3 ETA	Kupon č. 2 ETA	Kupon č. 1 ETA
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1470

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~ 230V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 76 dB (A)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

ETA 44/2008

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevztahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

© GATE 1/8/2008

Kupon č. 1

Typ **ETA 1470**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 1470**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 1470**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis